



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
دار الصحافة التابعة للكرسى الرسولي BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ

N. 0393

Venerdì 24.06.2011

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE: UDIENZA AL PRIMO MINISTRO DI MONTENEGRO

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE: UDIENZA AL PRIMO MINISTRO DI MONTENEGRO

- TESTO IN LINGUA ITALIANA
- TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE
- TESTO IN LINGUA ITALIANA

Stamani, venerdì 24 giugno 2011, il Santo Padre ha ricevuto Sua Eccellenza il Sig. Igor Lukšić, Presidente del Governo del Montenegro, che, successivamente, ha incontrato Sua Eminenza il Card. Tarcisio Bertone, Segretario di Stato, accompagnato da Sua Eccellenza Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Al centro dei cordiali colloqui c'è stato l'Accordo di Base fra la Santa Sede e il Montenegro, che è stato firmato dall'Em.mo Cardinale Segretario di Stato e dal Presidente del Governo al termine del loro incontro. L'Accordo riguarda, in particolare, il riconoscimento della personalità giuridica pubblica della Chiesa cattolica e delle sue principali istituzioni nell'ambito della società civile e suggella le ottime relazioni tra la Santa Sede e il Montenegro, stabilitesi fin dall'inizio dell'indipendenza del Paese.

Nel corso delle conversazioni fra il Card. Bertone e il Sig. Lukšić, c'è stato anche un fruttuoso scambio di opinioni su alcuni temi di attualità internazionale, nella prospettiva dell'integrazione europea ed euro-atlantica, soffermandosi sull'impegno del Governo montenegrino per promuovere la pace e l'equilibrio fra le popolazioni e le confessioni religiose presenti nel Paese. Inoltre, è stata confermata la volontà di proseguire il dialogo costruttivo sui temi di interesse comune per la Chiesa e per lo Stato.

[01005-01.01]

- TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE

This morning, Friday 24 June 2011, the Holy Father received in audience Igor Luksic, prime minister of Montenegro. The prime minister subsequently went on to meet with Cardinal Secretary of State Tarcisio Bertone S.D.B. who was accompanied by Archbishop Dominique Mamberti, secretary for Relations with States.

The cordial discussions focused on the Basic Agreement between the Holy See and Montenegro, which the secretary of State and the prime minister signed at the end of their meeting. The agreement concerns, in particular, the juridical status of the Catholic Church and of her main institutions within civil society, and confirms the excellent relations between the Holy See and Montenegro which have existed since the country first gained its independence.

The conversations between Cardinal Bertone and Mr. Luksic also provided an opportunity for a fruitful exchange of opinions on the current international situation, in the perspective of European and Euro-Atlantic integration. Attention dwelt on the commitment of the Montenegrin government to promoting peace and harmony among the different peoples and religious confessions present in the country. The parties also expressed their desire to continue constructive dialogue on themes of mutual for Church and State.

[01005-01.01]
